
**Plinska varilna oprema - Ročni gorilniki z vsesavanjem zraka -
Zahteve in preskusi (prevzet EN 731:1995 z metodo platnice)**

Gas welding equipment - Air-aspirated hand blowpipes - Specifications
and tests

(standards.iteh.ai)

Matériel de soudage aux gaz - Chalumeaux manuels aéro-gaz à air aspiré
- Spécifications et essais

Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und
Prüfungen

Deskriptorji: varilna oprema, plamensko varjenje, ročna naprava, varilni gorilnik, zahteva
za izdelek, zahteva, preskušanje, merjenje prepustnosti za pline,
označevanje, tehnična dokumentacija

ICS 25.160.30

Referenčna številka
SIST EN 731:1997 ((sl),de)

Nadaljevanje na straneh od II do III in od 2 do 15

UVOD

Standard SIST EN 731 ((sl),de), Plinska varilna oprema - Ročni gorilniki z vsesavanjem zraka - Zahteve in preskusi, prva izdaja, 1997, ima status slovenskega standarda in je z metodo platnice prevzet evropski standard EN 731, Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und Prüfungen, 1995-03-14, v nemškem jeziku.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 731:1995 je pripravil tehnični odbor Evropske organizacije za standardizacijo CEN/TC 121 Varjenje.

Odločitev za prevzem tega standarda po metodi platnice je dne 1996-10-17 sprejel tehnični odbor USM/TC VAR Varjenje.

Ta slovenski standard je dne 1997-06-05 odobril direktor USM.

ZVEZA S STANDARDOMA

S prevzemom tega evropskega standarda veljata poleg standardov, navedenih v izvorniku, še naslednji zvezi:

SIST EN 560 Plinska varilna oprema - Cevni priključki naprav za varjenje, rezanje in sorodne postopke

SIST ISO 554 Standardne atmosfere za klimatizacijo in/ali preskušanje - Specifikacije

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA [SIST EN 731:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9873833a-d240-4f05-b7e1-0d8edd43fd9/sist-en-731-1997)

- Prevzem standarda EN 731:1995 <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9873833a-d240-4f05-b7e1-0d8edd43fd9/sist-en-731-1997>

OPOMBI

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard", v SIST EN 731:1997 to pomeni "slovenski standard".
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

VSEBINA	Stran
Predgovor	3
1 Področje uporabe	4
2 Zveza s standardi	4
3 Definicije	5
4 Glavne vrste vsesavanja zraka	5
5 Opis sestavnih delov	8
6 Zahteve	10
7 Preskusi	12
8 Označevanje	14
9 Črkovne oznake za uporabljene pline	15
10 Navodila za obratovanje	15

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 731:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9873833a-d240-4f05-b7e1-d0d8edd43fd9/sist-en-731-1997>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 731:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9873833a-d240-4f05-b7e1-d0d8edd43fd9/sist-en-731-1997>

ICS 25.160.30

Deskriptoren: Schweißgerät, Gasschweißen, Handbetriebenes Gerät, Schweißbrenner, Produktanforderung, Anforderung, Prüfung, Gaspermeabilitätsmessung, Kennzeichnung, Technische Unterlage

Deutsche Fassung

Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und Prüfungen

Gas welding equipment - Air-aspirated hand blowpipes - Specifications and tests

Matériel de soudage aux gaz - Chalumeaux manuels aéro-gaz à air aspiré - Spécifications et essais

(standards.itech.ai)

SIST EN 731:1997

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/9873833a-d240-4f05-b7e1-d0d8edd43fd9/sist-en-731-1997>

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1995-03-14 angenommen. Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Die Europäischen Normen bestehen in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Definitionen	5
4 Hauptarten der Luftansaugung	5
5 Beschreibung der Teile	8
6 Anforderungen	10
7 Prüfungen	12
8 Kennzeichnung	14
9 Kennbuchstaben für die zu verwendenden Gase	15
10 Betriebsanleitung	15

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 731:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9873833a-d240-4f05-b7e1-d0d8edd43fd9/sist-en-731-1997>

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom CEN/TC 121 "Schweißen" erarbeitet, dessen Sekretariat vom DS betreut wird.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten; entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 1995, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 1995 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 731:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9873833a-d240-4f05-b7e1-d0d8edd43fd9/sist-en-731-1997>

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen und Prüfverfahren für Handbrenner für angesaugte Luft fest.

Diese Europäische Norm gilt für Brenner zum Hartlöten, Weichlöten, Wärmen, Schmelzen und für ähnliche thermische Verfahren, die mit Brenngas und angesaugter Luft betrieben werden (Düsenbrenner) und dazu eingerichtet sind, von Hand geführt zu werden.

Diese Norm gilt für:

- Handbrenner für angesaugte Luft, denen das Brenngas durch einen Brenngas-schlauch mit einem bestimmten, durch Regler einstellbaren Druck in gasförmigem Zustand zugeleitet wird;
- Handbrenner für angesaugte Luft, denen Flüssiggas durch einen Brenngas-schlauch mit dem im Behälter herrschenden Druck in gasförmigem Zustand zugeleitet wird;
- Sogenannte Flüssiggasverdampfungsbrenner, denen Flüssiggas in flüssigem Zustand zugeleitet wird und bei denen thermisches Verdampfen innerhalb des Brenners erfolgt.

Sie gilt nicht für Brenner, bei denen das Brenngas in flüssiger Phase an der Düse austritt. Sie gilt ebenfalls nicht für sogenannte Kartuschenbrenner, bei denen der Brenngasbehälter (die Kartusche) unmittelbar mit dem Brenner verbunden ist und gegebenenfalls als Griffstück dient.

ANMERKUNG : Die bildlichen Darstellungen in dieser Europäischen Norm dienen lediglich der Erläuterung und einem besseren Verständnis der Begriffserklärungen. Es werden keine Einzelheiten der Konstruktion vorgeschrieben, diese bleiben dem Hersteller überlassen.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

EN 560	Gasschweißgeräte - Schlauchanschlüsse für Geräte und Anlagen für Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren.
EN 29090	Gasdichtheit von Geräten für Gasschweißen und verwandte Verfahren (ISO 909:1989)
EN 29539	Werkstoffe für Geräte für Gasschweißen, Schneiden und verwandte Verfahren (ISO 9539:1988)
ISO 554:1976	Standard atmospheres for conditioning and/or testing - Specifications

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

3.1 Brenner für angesaugte Luft

Ein Brenner, bei dem das Brenngas, das gasförmig aus einer Gasdüse in eine Mischstelle einströmt (siehe Bild 1), aus der umgebenden Atmosphäre genügend Luft ansaugt, um zu einer technisch verwertbaren Flamme verbrannt zu werden.

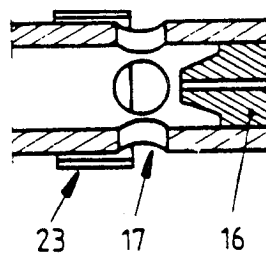


Bild 1: Prinzipskizze der Mischstelle

3.2 Rückzündung

Das Eindringen der Flamme in den Brenner mit Weiterbrennen stromaufwärts in das zweckbestimmte Teil, d.h.:

- in den Brennerkopf, hinter das Gitter oder die flammenführenden Teile;
- in das Rohr;
- in das Griffstück des Brenners.

3.3 Abheben der Flamme

Das Abwandern der Flamme weg vom Brennerkopf. Dies kann zum Erlöschen der Flamme führen.

4 Hauptarten der Luftansaugung

Je nach Lage der Mischstelle wird unterschieden in:

- a) Brenner mit Luftansaugung am Einsatz (siehe Bild 2);
- b) Brenner mit Luftansaugung am Kopf (siehe Bild 3);
- c) Brenner mit Luftansaugung am Griffstück (siehe Bild 4).